

## Zpíváme a vzpomínáme č. 6

Hudebně-aktivizační list pro seniory

# POĎME, BRATŘI, DO BETLEMA

Koleda ze sbírky Kopřivnické písničky Leopolda Víchy vypráví o radostné cestě pastýřů do Betléma, kde vítají narozené dítě.

C F



1. Pod'-me, bra - tři, do Be - tle - ma, do Be - tle - ma,  
po - ro - di - la pa - cho - lat - ko, pa - cho - lat - ko,

C F



je tam jed - na kra - sna pan - na, kra - sna pan - na,  
to pře - roz - ko - šne dě - ťat - ko, to dě - ťat - ko.

### I. Povídání o písni

1. Jaké jsou hlavní postavy písně?
2. Kam jdou a jak vítají dítě, co mu říkají?
3. Kdo byla Eva, o které se v textu hovoří?
4. Co poradí pastýř Jankovi, když dojí kozu?



**II. Hra se slovy. Přečtěte si text písně. Vyhledejte nářeční nebo zastaralá slova a pokuste se odhadnout, co znamenají.**

1. Pod'me, bratři, [: do Betlema, :]  
je tam jedna [: krasna panna. :]  
Porodila [: pacholatko, :]  
to přerozkošne děťatko, to děťatko.
  
2. Vitej, vitej, [: mile dítě, :]  
my pastyři [: vitamy tě. :]  
O, diťatko, [: jak se mivaš, :]  
copak v tymto [: chlevě dělaš? :]
  
3. Darmo, darmo, [: mily pane, :]  
odslužit' se [: něni možne. :]  
By měl tisíc [: srdcí v sobě, :]  
odslužit' se [: něni možne. :]
  
4. Vitej, vitej, [: nač si přišlo? :]  
Nám všem spaseni doněslo, nám doněslo,  
dyž sme byli [: opuštěni :]  
a od Evy [: zavrženi. :]
  
5. A ty, Janku, [: co to robiš, :]  
že ty koze [: dluho dojiš. :]  
Nech ty koze [: rači stati, :]  
di děťatko [: kolebati. :]

### III. Porozumění nářečí. Pokuste se z písmen poskládat nářeční výrazy.

1. ULHOD .....
2. UŤOLIŽSD .....
3. IRČA .....
4. MODRA .....
5. TAPOKCLAHO .....
6. NEŽAZVIR .....
7. IPSANSE .....

### IV. Vzpomínky a vyprávění

1. Vzpomínáte si na chvíli, kdy jste se jako děti někam šli podívat na betlém nebo na stromeček?
2. Měli jste doma betlém? Kdo ho stavěl a jak vypadal?
3. Dojili jste v dětství zvířata – třeba kozu nebo krávu?
4. Zažili jste o Vánocích chvíli, kdy někdo přišel nečekaně a byl srdečně přijat?

## SLOVNÍČEK NÁŘEČNÍCH NEBO ZASTARALÝCH VÝRAZŮ ČI SLOVNÍCH SPOJENÍ

| <b>NÁŘEČNÍ VÝRAZ</b> | <b>SOUČASNÝ VÝZNAM</b>  |
|----------------------|---|
| pacholatko           | děťátko   |
| Jak se mivaš?        | Jak se máš?   |
| chlev                | stáj, místo pro zvířata   |
| darmo                | zbytečně  |
| odslužit' se         | odvděčit se, splatit službu                                     |
| Nač si přišlo?       | Proč jsi přišlo?  |
| spaseni              | vykoupení   |
| od Evy zavržení      | odkaz na prvotní hřích v Bibli,<br>kdy byli lidé vyhnáni z ráje |
| dluho                | dlouho  |
| Co to robiš?         | Co to děláš?  |
| rači                 | raději  |
| di                   | jdi   |